

# Uvjeti obrade podataka društva Worldline Financial Services (Europe) S.A.

Inačica 07.2021 (EU HR)

## 1 Uvod

1.1 Ovi uvjeti za obradu podataka primjenjuju se na Proizvodi i Usluge za koje se SIX Payment Services (Europe) S.A. (dalje u tekstu: Worldline) kvalificira kao izvršitelj obrade podataka, kada je to uključeno u ugovor između Trgovca i Worldline-a.

1.2 Ovi uvjeti za obradu podataka i sadržaj ugovora predstavljaju cjelokupne pisane upute Trgovca/ Voditelja obrade podataka namijenjene Worldline-u/izvršitelju obrade podataka i odnose se na Obradu osobnih podataka za proizvode i usluge za koje se Worldline kvalificira kao izvršitelj obrade podataka.

1.3 Trgovac, kao voditelj obrade podataka, jamči da će se svi osobni podaci koje Worldline obrađuje u njegovo ime za potrebe ugovora, obrađivati sukladno zakonodavstvu, poput vlastitih obveza u odnosu na zakonitost obrade, kategorije obrađenih podataka, prava ispitanika (uključujući podatke koji se prenose Worldline-u kao izvršitelju obrade podataka i voditelju obrade podataka), određivanja i provedbe odgovarajućih razdoblja pohrane podataka, izvršenja relevantnih formalnosti, ako postoje, kao i provjera i osiguranja primjerenosti jamstava koje pruža Worldline u vezi s obradom i zaštitom osobnih podataka klijenta.

1.4 Trgovac, kao voditelj obrade podataka, u obvezi je pridržavati se zakona te snosi odgovornost za svaku povredu zakona.

## 2 Obveze Worldline-a

2.1 Kao izvršitelj obrade podataka, Worldline se pri obradi osobnih podataka u ime Trgovca mora pridržavati zakona.

### 2.2 Worldline će:

- Obradivati samo osobne podatke na temelju pisanih uputa Trgovca ili sukladno uvjetima za isporuku proizvoda i usluga predviđenih Ugovorom.
- Bez odgode obavijestiti Trgovca ukoliko su po njihovom mišljenju upute Trgovca protivne zakonodavstvu i zahtijevati revidirane upute;
- Suradivati s Trgovcem kako bi ispunio svoju obvezu zaštite osobnih podataka sukladno zakonodavstvu (npr. DPIA – Procjena učinka na zaštitu podataka, evidencija aktivnosti obrade, prethodno savjetovanje). Trgovac potvrđuje i prihvaća pravo Worldline-a na naplatu takve usluge podrške po satu ili po danu, po cijeni koja se u tom momentu primjenjuje.
- Voditi internu evidenciju aktivnosti obrade podataka koju vrše u ime Trgovca.
- Tijekom trajanja ugovora, Worldline neće pohranjivati osobne podatke dulje nego što je neophodno i na izričiti zahtjev Trgovca će te osobne podatke obrisati, osim u slučaju da je čuvanje osobnih podataka dio primjenljivih poslovnih standarda ili primjenljivog zakonodavstva. Worldline će omogućiti takav zahtjev u roku od 30 kalendarskih dana.
- Po prestanku valjanosti ugovora (bez obzira na uzrok) ili na zahtjev za brisanje ili vraćanje osobnih podataka trgovcu – osim osobnih podataka koje Worldline obrađuje kao voditelj obrade podataka – Worldline će po odluci Trgovca, izbrisati, anonimizirati ili vratiti (ukoliko je to tehnički moguće) takve osobne podatke Trgovcu te će izbrisati ili anonimizirati postojeće primjerke, osim ako bilo koji mjerodavni zakon ne onemogućuje takav povratak ili uništavanje svih ili dijela osobnih podataka ili ako takav zakon nalaže daljnje pohranjivanje osobnih podataka (u tom će slučaju Worldline štiti povjerljivost osobnih podataka i više neće aktivno obrađivati osobne podatke).
- Worldline će bez odlaganja i ukoliko je to propisano zakonom, učiniti sljedeće: (i) Trgovcu pružiti mogućnost uvida u ili ispravka osobnih podataka, ili (ii) Trgovcu dostaviti presliku osobnih podataka koje obrađuje i unijeti ispravak u ime Trgovca, a sljedeći njegove upute.
- Worldline neće otkriti osobne podatke trećim stranama, osim (i) kada Trgovac naloži Worldline-u da to učini, (ii) ukoliko se to nalaže ugovorom, ili (iii) ukoliko je to neophodno za obradu od strane ovlaštenih podugovarača, ili (iv) ukoliko je to zakonom propisano.
- Osobe koje nastupaju u ime Worldline-a za obradu osobnih podataka obvezuju se da sami vode računa o sigurnosti i povjerljivosti osobnih podataka sukladno odredbama ugovora. U tom cilju će Worldline obavijestiti osobe koje u njegovo ime imaju pristupa osobnim podacima, o svim uvjetima i obvezati će ih na poštovanje svih takvih uvjeta kroz ugovor ili zakonskim obvezama o povjerljivosti informacija.

- Po zaprimljenom pisanom zahtjevu voditelja obrade, najkasnije 30 dana prije isteka ugovora, Worldline će Trgovcu dostaviti čitki primjerak aktualnih osobnih podataka dostupnih u njegovom sustavu. Trgovac potvrđuje i prihvaća pravo Worldline-a na naplatu dostave primjerka po trenutno primjenljivim cijenama.

## 3 Obveze podizvođača obrade podataka

3.1 Trgovac daje izričito odobrenje za angažiranje članova Worldline Group u svojstvu podizvođača obrade podataka. Trgovac općenito ovlašćuje Worldline da podijeli osobne podatke ili podizvođaču da dio izvršenja obrade ili cjelokupnu obradu u kontekstu pružanja Proizvodi i Usluge za koje se Worldline kvalificira kao izvršitelj obrade podataka.

3.2 Worldline ima pravo omogućiti pristup toj informaciji Trgovcu preko web-stranice. Informacije na web-stranici bit će aktualizirane (u slučaju potrebe) samo svakog prvog radnog dana svakog tromjesečja. Ovo aktualiziranje informacija kvalificira se kao obavijest koju Worldline upućuje Trgovcu kao što je navedeno gore u članku. 0.

3.3 Worldline će kroz ugovor u pisanom obliku osigurati da Ovlašteni podizvođač provede zaštitu osobnih podataka na razini odredbi navedenih u ovom ugovoru te će isti biti odgovoran kod Worldline-a za sve aktivnosti obrade koje vrši kao podizvođač.

3.4 Trgovac ima pravo usprotiviti se angažiranju bilo kog podizvršitelja obrade podataka. Kako bi ostvario svoje pravo protivljenja, Trgovac će u roku od 10 radnih dana nakon primitka obavještenja pisanim putem obavijestiti Worldline o angažiranju novog podizvršitelja obrade podataka. Trgovac daje svoju izričitu suglasnost da se svako protivljenje uvijek obrazloži te da se uvijek navedu materijalni i zakonski razlozi takvog protivljenja.

## 4 Mjesto obrade

4.1 Worldline će osigurati da se obrada osobnih podataka vrši u:

- Europskoj uniji;
- Bilo kojoj drugoj državi, području ili specifičnom sektoru države koju Europska komisija smatra sposobnom ponuditi odgovarajuću razinu zaštite podataka; ili
- Bilo kojoj drugoj državi:
  - Uz suglasnost Trgovca u pisanom obliku te pod uvjetom da je prijenos osobnih podataka u tu državu omogućen zakonom ili
  - u slučaju da Worldline ima postavljen odgovarajući mehanizam kojim može osigurati odgovarajuću razinu zaštite sukladno važećim zakonima (npr. Standardne ugovorne odredbe).

## 5 Sigurnosne mjere i povjerljivost

5.1 Worldline će primijeniti odgovarajuću tehničke i organizacione mjere sigurnosti i povjerljivosti s ciljem da se izbjegnu slučajni ili nezakoniti uništavanje, gubitak, izmjena ili nedopušteno otkrivanja osobnih podataka ili pristup istima. Trgovac prihvaća sljedeće:

- Tehničke i organizacione sigurnosne mjere, koje određuje i primjenjuje Worldline temelje se na uputama i informacijama dobivenim od Trgovca.
- Provjerio je tehničke i organizacione sigurnosne mjere koje su navedene na web-stranicama i smatra da su primjerene uzimajući u obzir rizik i svrhu obrade podataka.

## 6 Povreda odredbi o osobnim podacima

6.1 U slučaju da dođe do povrede neke od odredbi tijekom pružanja Proizvodi i Usluge za koje se Worldline kvalificira kao izvršitelj obrade podataka, Worldline će bez odlaganja i nakon identificiranja i određivanja okolnosti i posljedica te povrede obavijestiti Trgovca o toj povredi i pružiti će sve relevantne informacije. Obavijesti Worldline-a o povredi osobnih podataka ne smije biti protumačena kao priznavanje krivice ili odgovornosti za tu povredu podataka.

6.2 Worldline ima pravo staviti ove podatke na raspolaganje Trgovcu preko komunikacijskog kanala koji smatra najprikladnijim, poput web portal, web-stranice ili e-pošte Trgovca.

6.3 Trgovac izričito potvrđuje da je zadužen za osiguravanje poštivanja zakonodavnih uvjeta u kontekstu povreda podataka te da će snositi isključivu odgovornost za izvršavanje takvih obveza (uključujući osobito sve formalnosti, poput objavješćivanje nadležnih tijela).

## 7 Prava ispitanika

**7.1** Što se tiče zaštite prava ispitanika sukladno zakonodavstvu, Trgovac će olakšati ostvarivanje prava subjekta podataka i osigurati da se subjektima podataka pruže sažete odgovarajuće informacije o niže navedenoj obradi u transparentnom, razumljivom i lako dostupnom obliku, koristeći jasan i jednostavan jezik. Kada je potrebna suglasnost ispitanika, Trgovac će pribaviti valjanu suglasnost ispitanika, sukladno zakonodavstvu.

**7.2** Ako se ispitanik izravno obrati Worldline-u u želji da ostvari svoja individualna prava, Worldline će tog ispitanika uputiti Trgovcu. U prilog gore navedenom, Worldline može podnositelju zahtjeva pružiti osnovne podatke o kontaktima voditelja obrade.

**7.3** Worldline će pomoći voditelju podataka u ispunjavanju njegove obveze da odgovori na zahtjev ispitanika sukladno propisima i uzimajući u obzir prirodu i kontekst usluge obrade podataka koja se pruža Trgovcu. Trgovac prihvaća pravo Worldline-a na naplatu takve usluge podrške po satu ili po danu, po cijeni koja se u tom momentu primjenjuje.

## 8 Provjera

**8.1** Worldline će omogućiti neovisnom revizoru treće strane (koja nije konkurent Worldline-a), kojeg je Trgovac ovlastio da o Kupčevom trošku provjeri ispunjava li Worldline ove uvjete za obradu podataka. Worldline će pružiti razumnu pomoć za takvu provjeru.

## 9 Odgovornost

**9.1** Odgovornost svake stranke prema drugoj regulirati će se odgovarajućim odredbama ugovora

## 10 Definicije

- **Ovlašteni podizvršitelj:** poslovni subjekt koji (a) se kvalificira kao član Worldline Group ; i/ili (b) poslovni subjekt čije ime se navodi na web-stranicama koje se povremeno aktualiziraju.
- **Član Worldline Grupe:** bilo koji poslovni subjekt koji je dio Worldline grupe tvrtki. Subjekt koji napusti Worldline grupu tvrtki i dalje se kvalificira za člana Worldline Group za potrebe ugovora tijekom faze prijelaza od najviše 6 mjeseci
- **Povreda, povreda podataka ili povreda osobnih podataka:** znači povredu sigurnosti koja dovodi do slučajnog ili nezakonitog uništavanja, gubitka, promjene ili neovlaštenog otkrivanja osobnih podataka ili pristupa osobnim podacima, koji se prenose, pohranjuju ili obrađuju na drugi način.
- **Voditelj (Voditelj obrade podataka), izvršitelj (Izvršitelj obrade podataka), Podizvršitelj, Osobni podaci, Ispitanik:** Ovi izrazi imaju isto značenje kao što je definirano u Općoj uredbi o zaštiti podataka.
- **Službenik za obradu podataka ili SOP:** dataprotection.europe@worldline.com
- **Propisi:** Opća uredba o zaštiti podataka, ranije poznata kao Uredba (EU) 2016/679 (OUZP) i svi ostali relevantni EU i državni propisi o zaštiti osobnih podataka.
- **Proizvodi i usluge:** proizvodi i usluge koje pruža Worldline Trgovcu pod uvjetima navedenim u ugovoru, koje podliježu povremenim izmjenama i dopunama.
- **Web-stranica:** [worldline.com/merchant-services](https://worldline.com/merchant-services)
- **Worldline:** Worldline Financial Services (Europe) S.A., Atrium Business Park - 33, rue du Puits Romain, L-8070 Bertrange, Luxembourg